

## د هامبورگ SocialCard په اړه اوسني معلومات - د هغو کسانو لپاره معلومات چې د پناه غوښتونکو د گټو قانون (AsylbLG) سره سم گټي ترلاسه کوي

### SocialCard څه شی دی؟

SocialCard د ویزی کرډیت کارت دی او د ډیپوزټ حساب پرته کار کوي. دا د پناه غوښتونکو د گټو قانون سره سم ستاسو نغدو گټو ته ګرندی او غیر پیچلی لاسرسی رامنځته کوي. تاسو کولی شئ هم هغه وخت کې مقدار وکاروئ کله چې دا په کارت کې بار شوی وي.

SocialCard د کرډیت محدودیت نلري. تاسو نشئ کولی له SocialCard څخه یو حساب ته لیردونه وکړئ یا د SEPA مستقیم ډیبيټ لیرد تنظیم کړئ.

تاسو کولی شئ SocialCard د فیزیکی کارت په توګه او د خپل سمارټ فون سره وکاروئ. په خپل سمارټ فون کې د SocialCard کارولو لپاره، تاسو باید دمخه د مهاجرت دفتر ته د خپل ګرځنده تلیفون شمیره چمتو کړي وي.

په عمومي ډول د SocialCard او په سمارټ فون کې د دې کارولو په اړه نور معلومات [دلته](#) موندل کېدی شي (د چمتو کونکي Publk GmbH ویب پاڼه).

### SocialCard څوک ترلاسه کوي؟

تاسو به SocialCard ترلاسه کړئ که چېرې تاسو د 15 فبروري، 2024 راهیسې د پناه غوښتونکو د گټو قانون لاندې د لومړي ځل لپاره پیسې ترلاسه کړي وي او په هامبورګ کې د استوګني په لومړني مرکز کې ژوند کوئ.

که تاسو SocialCard ترلاسه کړی وي او وروسته بیا د استوګني لومړني مرکز څخه وتلي یاست، تاسو کولی شئ SocialCard وساتئ او د پناه غوښتونکو د گټو قانون سره سم د پیسو ترلاسه کولو ته دوام ورکړئ.

که تاسو د 15 فبروري، 2024 څخه دمخه د پناه غوښتونکو د گټو قانون لاندې پیسې ترلاسه کړي وي، تاسو به SocialCard ترلاسه نکړئ، حتی که تاسو د استوګني په لومړني مرکز کې هم اوسیرئ.

### SocialCard کې پیسې څنګه بارېږي؟

که تاسو SocialCard ترلاسه کړی وي، د مهاجرت دفتر به په اتوماتیک او ډیجیټل توګه پیسې په SocialCard کې بار کړي.

تاسو نوره اړتیا نلرئ چې په میاشتني توګه په خپل SocialCard کې پیسې اچولو لپاره یوې ادارې یا د نغدو پیسو راجستر ته لار شئ - نه د مهاجرت دفتر ته او نه د ناحیې دفتر ته. نغدې پیسې به نور نه ورکول کیږي، حتی د Wandsbek ناحیې د ادارې د نغدو پیسو ورکولو دفتر کې هم نه.

## د پناه غوښتونکو د گټو د قانون له مخې، ایا زه کولی شم پیسې د SocialCard پر ځای په حساب کې یا د نغدو پیسو په توګه ترلاسه کړم؟

نه. د پناه غوښتونکو د گټو قانون لاندې پیسې به یوازې په SocialCard کې بار شي که تاسو د لومړي ځل لپاره په هامبورګ کې د 15 فبروري، 2024 راهیسې د پناه غوښتونکو د گټو قانون لاندې پیسې ترلاسه کړې وي او تاسو په هغه وخت کې د استوګنې په لومړني مرکز کې ژوند کولو. بیا اداره یو حساب ته پیسې نورې نه لیردوي او نور یې د نغدو پیسو په توګه نه ورکوي.

تاسو کولی شئ د SocialCard څخه په خپلواکه توګه په بانک کې خپل حساب خلاص کړئ، د بیلګې په توګه که تاسو کار کوئ او د پناه غوښتونکو د گټو قانون لاندې اضافي ګټې ترلاسه کوئ. په هر صورت، تاسو به بیا هم یوازې په خپل SocialCard کې د پناه غوښتونکو د گټو قانون سره سم پیسې ترلاسه کوئ.

## یوه کورنی څو SocialCards ترلاسه کوي؟

هر څوک چې له 18 څخه پورته وي خپل SocialCard ترلاسه کوي - د یوې کورنۍ د ماشومانو په شمول چې له 18 څخه پورته وي.

د 18 کالو څخه کم عمره ماشومانو لپاره پیسې د مور یا پلار SocialCard کې بارېږي. دا پرېکړه تاسو کوئ.

## زه چیرته کولی شم د SocialCard سره تادیه وکړم؟

تاسو کولی شئ د هامبورګ SocialCard سره په آلمان کې په سټیشنري پلورنځیو کې تادیه وکړئ (د مثال په توګه په سوپر مارکیټونو او نورو پلورنځیو کې یا د خدمتونو چمتو کونکو لکه ویبټو جوړونکو، Deutsche Bahn او داسې نورو ته).

تاسو نشئ کولی SocialCard په خارج (له هېواده بهر) یا انټرنیټ کې وکاروئ. دا د پیسو لیرد او نغدو پیسو خدمتونو، د واوچرونو پیږود یا قمار کولو لپاره هم کار نه کوي.

تاسو کولی شئ د SocialCard سره هر هغه ځای کې تادیه وکړئ چېرې چې ویزا کار تونه منل کېږي. په پلورنځي کې د ویزا لوګو ولټوی یا یې پوښتنه وکړئ!

## ایا زه کولی شم د SocialCard سره پیسې وباسم؟

هر بالغ (18 کلن او پورته عمر لرونکی) کولی شي په میاشت کې €50 د نغدو پیسو په توګه وباسي.

په میاشت کې د هر کوچني (تر 18 کلنۍ پورې) په سر اضافي €10 اخستل کېدی شي.

نغدې پیسې د بانک ATMs (د فیس سره) او په پلورنځیو کې (وریا) اخستل کېدی شي. د ATMs څخه ایستل د هرې ایستني په لپاره €2 لګښت لري. تاسو کولی شئ **دلته** ومومئ چې چیرته کولی شئ په وریا توګه تغذې پیسې وباسئ. د پلورنځي څخه د پیسو ویستلو لپاره، تاسو معمولاً اړتیا لرئ چې لږ تر لږه د €5-10 په ارزښت توکي واخلي.

که تاسو د استوګنې د لومړني مرکز څخه ووځئ (او ورپسې استوګنځي ته لاړ شئ یا، په استثنایي توګه، د شخصي ژوند کولو اجازه ولرئ)، د نغدو پیسو محدودیت شتون نلري تر هغه چې ستاسو کریډیټ کارول شوی نه وي.

## د SocialCard کارولو په وخت کې کوم لګښتونه پر ما لګول کېږي؟

د کارت چمتو کونکی بنایي لاندې فیسونه ولګوي:

که تاسو نغدې پیسې وباسئ:

- د پلورنځي دننه پیږود سره وریا. د دې لپاره لږ تر لږه لګښت €5-10 دی. تاسو کولی شئ **دلته** ومومئ چې د کومو پلورنځي څخه کولی شئ پیسې وباسئ.
- د ATM څخه د هرې ایستني په سر €2.00.

که تاسو په پلورنځي کې تادیه کوئ:

- په میاشت کې تر 20 تادیاتو پورې وریا.
- د 21مې تادیه څخه وروسته د هرې تادیه په سر €0.08 هره میاشت

په استثنایي حالتونو کې، لا جیر فیسونه بنایي پلي شي:

- د تاديي اختلافي حكمونه: €20.00 (دلته) د كارونكي ترون په 3 پانه كي د "د تاديي غير اجرا شوي يا په غلط ډول اجرا شوي امرونو سره معامله كول" لاندې وگورئ).
- رد شوي چارج بيكونه: €25.00.

**زه چيرته معلومولی شم چې زه په کارت (بيلانس) كي لا هم څومره پيسې لرم؟**

تاسو هر وخت كولى شئ د Secupay ايپ په كارولو سره د خپل كريدت بيلانس چيک كړئ (پدې اړه نور [دلته](#) ومومئ) يا تاسو كولى شئ دا انلاين ترسره كړئ؛ د [SocialCard كارونكو لپاره معلوماتو](#) ته مراجعه وكړئ.

**كه زه د AsylbLG گټې نورې نه ترلاسه كوم نو د SocialCard سره څه پيښيري؟**

كه تاسو د پناه غوښتونكو د گټو قانون لاندې پيسې نورې نه ترلاسه كړئ، تاسو بيا هم کارت ساتلى شئ. په کارت كي نورې پيسې نه باريري.

مهرباني وكړئ خپل پاتي كريدت ژر تر ژره وكاروئ! كه نه نو، په هره مياشت كي د €1.50 لگښتونه بنايي پلي شي.

تاسو اړتيا نلرئ خپل SocialCard بيرته وسپارئ؛ تاسو كولى شئ دا پخپله له منځه يوسئ او په كڅافاتو كي يې واچوئ.

د مثال په توگه، تاسو به نور د پناه غوښتونكو د گټو قانون لاندې پيسې ترلاسه نكړئ كه تاسو د پناه غوښتنې په طرز العمل كي د محافظت وضعيت ترلاسه كړى وي، پخپله كافي پيسې گټئ يا د Jobcenter څخه د اتباعو گټه ترلاسه كړئ.

نور معلومات د [كارت چمتو كونكي ويب پاڼه \(Publk GmbH\)](#) او د [SocialCard لپاره د كارولو شرايطو](#) كي. په هر صورت، مهرباني وكړئ په ياد ولرئ، پورته محدوديتونه په هامبورگ كي پلي كيږي (په انټرنيت يا خارج كي يې كارول نشته؛ د نغدو پيسو محدود مقدار).